



Auswärtiges Amt

Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums Application for a national visa

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich
This application form is free

Foto
Bitte nicht aufkleben,
nur beilegen

Photo
Please do not use glue
to attach the photo

1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin <i>Information on the applicant</i>		Reserviert für amtliche Eintragungen <i>For official use only</i>	
Name (Familiennamen) <i>Surname</i>	Frühere(r) Familiennamen(n) <i>Former surname(s)</i>		
Vorname(n) <i>First name(s)</i>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) <i>Date of birth (day/month/year)</i>		
Geburtsort <i>Place of birth</i>	Geburtsland <i>Country of birth</i>		
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Current nationality (please state all nationalities)</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Former nationalities</i>		
Familienstand <i>Marital status</i> <input type="checkbox"/> ledig <i>single</i> <input type="checkbox"/> verheiratet seit <i>married since</i> _____ <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit <i>civil union since</i> _____ <input type="checkbox"/> geschieden seit <i>divorced since</i> _____ <input type="checkbox"/> verwitwet seit <i>widowed since</i> _____			Geschlecht <i>Sex</i> <input type="checkbox"/> männlich <i>male</i> <input type="checkbox"/> weiblich <i>female</i>
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) <i>Type of travel document</i> <input type="checkbox"/> Reisepass <i>Passport</i> <input type="checkbox"/> Dienstpass <i>Official passport</i> <input type="checkbox"/> Diplomatenpass <i>Diplomatic passport</i> <input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) <i>Special passport</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): <i>Other travel document (please specify):</i>			
Nummer des Reisedokuments <i>Number of travel document</i>			
Ausstellungsdatum <i>Date of issue</i>	Gültig bis <i>Valid until</i>		Ausgestellt durch <i>Issued by</i>
Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. <i>Residence permit no.</i>			
Gültig bis zum <i>Valid until</i>			
Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit <i>Current address and contact details</i>			
Straße, Hausnummer <i>Street, number</i>			
Postleitzahl, Ort <i>Postcode, place</i>	E-Mail-Adresse <i>Email address</i>		
Telefonnummer <i>Phone number</i>	Mobilfunknummer <i>Mobile phone number</i>		

2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner <i>Information on the applicant's spouse/registered partner</i>	
Name (Familiennamen) <i>Surname</i>	Frühere(r) Familiennamen(n) <i>Former surname(s)</i>
Vorname(n) <i>First name(s)</i>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) <i>Date of birth (day/month/year)</i>
Geburtsort <i>Place of birth</i>	Geburtsland <i>Country of birth</i>
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Current nationality (please state all nationalities)</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Former nationalities</i>
Wohnort <i>Place of residence</i>	

3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre) <i>Information on the applicant's children (please also mention children aged over 18 years)</i>					
Name (Familiennamen) <i>Surname</i>	Vorname(n) <i>First name(s)</i>	m/w m/f	Geburtsdatum und -ort <i>Date and place of birth</i>	Staats- angehörigkeit <i>Nationality</i>	Wohnort <i>Place of residence</i>

4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers <i>Information on the applicant's parents</i>				
Name (Familiennamen) <i>Surname</i>	Vorname(n) <i>First name(s)</i>	Geburtsdatum und -ort <i>Date and place of birth</i>	Staats- angehörigkeit <i>Nationality</i>	Wohnort <i>Place of residence</i>
Vater <i>Father</i>				
Mutter <i>Mother</i>				

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.

The information on this page is also required if the persons concerned are remaining abroad.

5. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten? <i>Have you ever been to Germany before?</i>		
<input type="checkbox"/> ja <i>yes</i> <input type="checkbox"/> nein <i>no</i>		
Falls ja, Angabe der Zeiten und Aufenthaltsorte der letzten fünf Aufenthalte (Monat/Jahr): <i>If so, enter dates and places of your last five stays (month/year):</i>		
von <i>from</i>	bis <i>to</i>	in <i>in</i>
von <i>from</i>	bis <i>to</i>	in <i>in</i>
von <i>from</i>	bis <i>to</i>	in <i>in</i>
von <i>from</i>	bis <i>to</i>	in <i>in</i>
von <i>from</i>	bis <i>to</i>	in <i>in</i>

6. Vorgesehener Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland <i>Intended place of stay in Germany</i>	
Straße, Hausnummer (sofern bekannt) <i>Street, number (if known)</i>	Postleitzahl, Ort <i>Postcode, place</i>
Wie werden Sie untergebracht sein? <i>How will you be accommodated?</i>	
<input type="checkbox"/> Einzelzimmer <i>Single room</i> <input type="checkbox"/> Wohnung mit _____ Zimmern <i>Apartment with _____ rooms</i> <input type="checkbox"/> Sammelunterkunft <i>Collective accommodation</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte erläutern): <i>Other (please specify):</i>	

7. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten?	
<i>Do you intend to maintain your permanent residence outside the Federal Republic of Germany?</i> <input type="checkbox"/> ja <i>yes</i> <input type="checkbox"/> nein <i>no</i>	
Falls ja, wo? <i>If so, where?</i>	

8. Sollen Familienangehörige mit einreisen? <i>Do family members intend to accompany you?</i>	
<input type="checkbox"/> ja <i>yes</i> <input type="checkbox"/> nein <i>no</i>	
Falls ja, welche? <i>If so, which?</i>	

9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland <i>Purpose of stay in the Federal Republic of Germany</i>	
<input type="checkbox"/> Erwerbstätigkeit <i>Employment</i> <input type="checkbox"/> Studium <i>Study</i> <input type="checkbox"/> Au-Pair <i>Au pair</i> <input type="checkbox"/> Sprachkurs <i>Language course</i> <input type="checkbox"/> Familiennachzug <i>Family reunion</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte erläutern): <i>Other (please specify):</i>	
Ggf. beabsichtigte Erwerbstätigkeit: <i>If applicable, intended employment:</i>	
<input type="checkbox"/> Ich beabsichtige, mich nicht länger als zwölf Monate im Bundesgebiet aufzuhalten und beantrage ein Visum mit einer Gültigkeit für den gesamten Aufenthaltszeitraum. <i>I intend to stay no longer than twelve months in the Federal territory and apply for a visa that covers the whole duration of my stay.</i>	

10. Referenzen in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitgeber, Studienanstalt, Verwandte)	
<i>References in the Federal Republic of Germany (e. g. employer, educational establishment, relatives)</i>	
Straße, Hausnummer <i>Street, number</i>	Postleitzahl, Ort <i>Postcode, place</i>
Telefon-/Mobilfunknummer <i>Phone/mobile phone number</i>	E-Mail-Adresse <i>Email address</i>

11. Erlerner und (sofern abweichend) ausgeübter Beruf
Trade or profession for which you trained and, if different, your current trade or profession

12. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland *Intended duration of stay in Germany*
von *from* _____ bis *to* _____

13. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? *What are your means of subsistence?*
Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?
Do you have health insurance that covers the Federal Republic of Germany? ja *yes* nein *no*

14. Sind Sie vorbestraft? *Have you ever been convicted?* ja *yes* nein *no*
Falls ja, a) in der Bundesrepublik Deutschland: *If so, a) in Germany:*
Wann und wo? *When and where?* Grund der Strafe *For what reason?* Art und Höhe der Strafe *Nature and extent of penalty*
b) im Ausland: *b) in other countries:*
Wann und wo? *When and where?* Grund der Strafe *For what reason?* Art und Höhe der Strafe *Nature and extent of penalty*

15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland schon einmal ausgewiesen oder abgeschoben worden oder ist ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? *Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany, had an application for a residence permit rejected, or been refused entry into the Federal Republic of Germany?*

16. Leiden Sie an einer der in Fußnote 1 aufgeführten Krankheiten (bitte auch Krankheitsverdacht angeben)? *Do you suffer from any of the diseases mentioned in footnote 1 (please also state if you are suspected of suffering from any of these diseases)?*

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.
I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete.

Ort und Datum *Place and date* _____

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)
Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) _____

¹Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenzatyphen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg).
Smallpox, poliomyelitis, types of influenza not common in humans (e.g. bird flu, swine flu), acute pandemic influenza, severe acute respiratory syndrome (SARS), cholera, pneumonic plague, yellow fever, viral haemorrhagic fever (e.g. Ebola, Lassa, Marburg).



DEUTSCH

BELEHRUNG NACH § 54 ABS. 2 NR. 8 I.V.M. § 53 AUFENTHG

Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels oder eines Schengen-Visums macht.

Der Antragsteller ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern er Angaben verweigert oder bewusst falsch oder unvollständig macht, kann dies zur Folge haben, dass der Visumantrag abgelehnt bzw. der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller, dass er vor der Antragstellung über die Rechtsfolgen verweigerter, falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.

SHQIP

UDHËZIM NË PËRPUTHJE ME § 54 PARAG. 2 NR. 8 N.L.M. § 53 I AKTIT TË QËNDRIMIT

Një i huaj mund të dëbohet në qoftë se ai/ajo jep të dhëna të rrejshme, ose jo të plota për të fituar një leje qëndrimi për Gjermani, ose një vizë Shengen.

Aplikuesi/ja është i/e obliguar që të gjitha informatat t'i jep me dije dhe vetëdije të plotë. Nëse ai/ajo refuzon të japë informata apo qëllimisht jep të dhëna të rrejshme, ose jo të plota, kjo mund të ketë për pasojë refuzimin e kërkesës për vizë të aplikuesit/es, apo dëbimin e tij/saj nga Gjermania, nëse viza tashmë është lëshuar. Me nënshkrimin e tij/saj aplikuesi/ja vërteton se ai/ajo që para parashtrimit të kërkesës ka qenë i/e informuar për pasojat juridike, nëse refuzon të japë informata apo jep të dhëna të rrejshme, ose jo të plota.

SRPSKI

UPUTSTVO U SKLADU SA § 54 ST. 2, BR. 8 U.S.S. § 53 ZAKONA O BORAVKU

Stranac može biti proteran ako on/ona daje lažne ili nepotpune informacije da dobije nemačku dozvolu boravka ili Schengensku vizu.

Podnosilac zahteva je obavezan da sve informacije daje po najboljem znanju i savesti. Ako on ili ona odbije dati ili svesno daje lažne ili nepotpune informacije, to može imati za posledicu odbijanje zahteva za vizu ili da podnosilac zahteva bude proteran iz Nemačke, ako je viza već izdana. Putem potpisa podnosilac zahteva potvrđuje, da je on ili ona još pre podnošenja zahteva obavestjen/a o pravnim posledicama ako odbije da daje informacije tokom apliciranja, ako daje lažne ili nepotpune informacije.

ENGLISH

INFORMATION PROVIDED TO APPLICANTS PURSUANT TO SECTION 54 (2) 8 IN CONJUNCTION WITH SECTION 53 OF THE RESIDENCE ACT)

A foreigner can be expelled if he or she has furnished false or incomplete information in order to gain a German residence permit or a Schengen visa.

The applicant is obliged to provide all information to the best of his or her knowledge and belief. If he or she refuses to provide data or knowingly furnishes false or incomplete information, the visa application may be refused or, if a visa has already been issued, the applicant may be expelled from Germany. In signing this document, the applicant certifies that, before submitting the application, he or she was informed of the legal consequences of refusing to provide data or furnishing false or incomplete information in the visa application process.

DATUM

Unterschrift | Nënshkrimi | Potpis | Signature